

[Texte]

The Chairman: I want to inquire whether the members who have raised concerns are satisfied. Do you want to stand this?

Mr. Robinson: I think it should be stood but I have some amendments of a technical nature.

The Chairman: I understand that. I just wanted to get this out of the way because then we can go on and not have further debate if we are going to stand it until the Minister is here. So we will deal with your amendments and then I will put the question for standing.

Mr. Robinson: Okay.

Mr. Thacker: On a point of order. With relation to Mr. Robinson's amendments in paragraph 8 of his memorandum to us, I have kind of checked through generally and I believe all of them seem to relate to 'him' or 'her' except (g) and possibly (k). I believe they are substantive amendments rather than just sexist language amendments.

The Chairman: Yes, that is right. Mr. Robinson, you could move (a) to (f), (h) to (j) and (l) to (m) in a single motion.

Mr. Robinson: I move that clause 15 be amended (a) by striking out line 37 on page 7 and substituting the following:

tioner may appoint such persons as he or she

(b) by striking out line 7 on page 8 and substituting the following:

subsection (1), he or she shall specify in writing

(c) by striking out line 13 on page 8 and substituting the following:

board and to require him or her to give oral or

(d) by striking out line 15 on page 8 and substituting the following:

such documents and things under his or her

(e) by striking out line 32 on page 8 and substituting the following:

he or she has a substantial and direct interest in

(f) by striking out line 20 on page 9 and substituting the following:

nate him or her or subject him or her to any proceeding

(h) by striking out line 30 on page 9 and substituting the following:

tion that with intent to mislead he or she gave

(i) by striking out line 36 on page 9 and substituting the following:

appointed by him or her shall be conducted in

(j) by striking out line 41 on page 9 and substituting the following:

of inquiry, his or her parent or guardian may

(l) by striking out line 1 on page 10 and substituting the following:

purpose of familiarizing himself or herself with

[Traduction]

Le président: Il faudrait d'abord que je sache si les députés qui ont soulevé des questions sont satisfaits. Voulez-vous réserver cet article?

M. Robinson: Je pense qu'il faudrait le réserver, mais j'ai quelques amendements de nature technique à vous soumettre.

Le président: Je comprends cela. Je voulais tout simplement régler cela, car ça nous permettra de poursuivre et d'attendre que le ministre soit ici pour en discuter avec lui. Nous allons donc examiner vos amendements, après quoi il nous faudra décider si nous voulons ou non réserver cet article.

M. Robinson: Très bien.

M. Thacker: J'invoque le Règlement. En ce qui concerne les amendements de M. Robinson au paragraphe 8, je les ai tous passés en revue, et il me semble qu'ils se rapportent tous à cette question du «il» ou «elle» à l'exception des alinéas g) et peut-être k). Il me semble que ce sont des amendements de fond, et non tout simplement des amendements visant à corriger des formules sexistes.

Le président: Oui, vous avez raison. Monsieur Robinson, les alinéas a) à f), h) à j) et l) à m) pourraient faire l'objet d'une seule et même motion.

M. Robinson: Je propose que l'article 15 soit modifié a) en remplaçant la ligne 37 à la page 7 de la version anglaise par:

tioner may appoint such persons as he or she

b) en remplaçant la ligne 7, page 8, de la version anglaise par:

subsection (1) he or she shall specify in writing

c) en remplaçant la ligne 13, page 8, de la version anglaise par:

board and to require him or her to give oral or

d) en remplaçant la ligne 15, page 8, de la version anglaise par:

such documents and things under his or her

e) en remplaçant la ligne 32, page 8, de la version anglaise par:

he or she has a substantial and direct interest in

f) en remplaçant la ligne 20, page 9, de la version anglaise par:

nate him or her or subject him or her to any proceeding

h) en remplaçant la ligne 30, page 9, de la version anglaise par:

tion that with intent to mislead he or she gave

i) en remplaçant la ligne 36, page 9, de la version anglaise par:

appointed by him or her shall be conducted in

j) en remplaçant les lignes 42 et 43, page 9, par ce qui suit:

sion d'enquête ou le tuteur ou la tutrice, à

l) en remplaçant la ligne 1, page 10, de la version anglaise par:

purpose of familiarizing himself or herself with